

# Arabisch

الدرس الخامس [ˈad-dars(u) (ˈa)l-xa:mis(u)] *die fünfte Lektion*; kurz: (ˈaddarsulxa:mis)

خَمْسَةٌ [xamsa(tun)](m)/ خَمْسٌ [xams(un)](f) *fünf*, الْخَامِسُ [al-xa:mis(u)] *der fünfte*,  
الْخَامِيسَةُ [al-xa:misa(tu)] *die fünfte*

## Lektion 5

### 5.1 Einleitung

**hal tatakallamu al-‘arabi:ya?** *Sprechen Sie Arabisch?*

هَلْ تَتَكَلَّمُ [hal tatakallamu] *sprechen Sie?* oder *sprichst du?*

Die *arabische Sprache* ist **اللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ** [ˈal-lughata (ˈa)l-‘arabiyyata] oder kürzer: [al-lughata-l-‘arabiyyata].

Das Adjektiv richtet sich nach dem Nomen, das es näher bestimmt. Das gilt auch, wenn das Adjektiv mittels *ist* an das Nomen gebunden ist, wenn es also prädikativ gebraucht wird: *die Sonne ist heiß* **أَلْتَمَسُ حَرَّةً** [ˈash-shamsu Harra(tun)].

Das prädikative Adjektiv erhält immer die unbestimmte Form. Nach femininen Substantiven erhält das Adjektiv die Femininendung.

Vergleiche dies an der Vokabel *Wort* **كَلِمَةٌ** [kalima(tun)]:

- **كَلِمَةٌ مُهِمَّةٌ** [kalima(tun) muhimma(tun)] *ein wichtiges Wort* ( **مُهِّمٌ** [muhiimm(un)] *wichtig*)
- **الكَلِمَةُ المِهْمَةُ** [ˈal-kalimatu (ˈa)l-muhimma(tu)] *das wichtige Wort*
- **الكَلِمَةُ مَهْمَةٌ** [ˈal-kalimatu muhimma(tun)] *das Wort ist wichtig*
- **هَذِهِ الكَلِمَةُ جَيِّدَةٌ** [ha:dhihi (ˈa)l-kalimatu jayyida(tun)] *dieses Wort ist gut*

Im zweiten Fall, *das wichtige Wort*, ist das Substantiv bestimmt (determiniert). Hier erhält das attributive Adjektiv den Artikel, wobei das 'a des Artikels in der Aussprache ausfällt.

هَذَا [ha:dha:] *dieser* und هَذِهِ [ha:dhihi] *diese* sind **Demonstrativpronomen** (hinweisende Fürwörter) im Singular. Der senkrechte Strich ist das verkürzte Alif, das wir in 4.1 einführen und das wie [a:] ausgesprochen wird.

Das männliche هَذَا wird auch benutzt, wenn man das Geschlecht eines Objektes noch nicht kennt und in Sätzen wie: هَذَا أَنَا [ha:dha: 'ana:] *das bin ich* oder هَذَا جَمِيلٌ [ha:dha: jami:l] *das ist schön*.

Die Demonstrativpronomen werden nicht dekliniert! Das ihnen folgende Wort muss den Artikel haben, d.h. bestimmt sein (weil ja auf ein bestimmtes Objekt gezeigt wird). In einem Nominalsatz (Satz ohne Verb) der Form *das ist ein Junge* هَذَا سَبِيٌّ [ha:dha: Sabiyy], *das ist ein Mensch* هَذَا إِنْسَانٌ [ha:dha: 'insa:n], *das ist ein Baum* هَذِهِ شَجَرَةٌ [ha:dhi:hi shajara(t)] usw. steht allerdings kein Artikel.

Man kann ein Adjektiv auch als **Substantiv** verwenden, z.B. kann غَنِيٌّ [ghaniyy(un)] *reich* auch *ein Reicher* bedeuten. Ebenso عَرَبِيٌّ [‘arabiyy(un)] *ein Araber* und عَرَبِيَّةٌ [‘arabiyya(tun)] *eine Araberin*.

Viele Wörter haben eine **kollektive** Bedeutung. Sie sind der Form nach Singular, der Bedeutung nach jedoch Plural. Z.B. شَجَرٌ [shajaru(n)] *Bäume*, بَقَرٌ [baqaru(n)] *Kühe*. Um ein einzelnes Objekt aus einer derartigen Menge herauszuholen, benutzen wir die weibliche ta:’ marbu:Ta-Endung: شَجَرَةٌ [shajara(tun)] *ein Baum* بَقْرَةٌ [baqara(tun)] *eine Kuh*.

In den beiden folgenden Sätzen sind die Adjektive Beifügungen zu *Stadt*:

Damaskus ist eine große Stadt in Syrien دمشق مدينة كبيرة في سوريا (سُورِيَا [su:riyya:]);

Algier ist eine schöne Stadt : الجزائر مدينة جميلة (الجزائر [‘al-jaza:’ir(u)], ئير = ي + ا + ر)

Nach dieser anstrengenden Wiederholung sollten Sie sich auch mal wieder was Spielerisches leisten.

Auf der Seite <http://transliteration.org/quran/Transliteration/FramTrans2.htm> finden Sie eine Maschine, die jedes lateinisch geschriebene arabische Wort in arabische Buchstaben umschreibt (transkribiert). Ein sehr nützliches Werkzeug, anschauen! Diese Seite gehört zu <http://transliteration.org/quran/home.htm>, bei der man den Koran in verschiedenen Sprachen findet. Z.B auf Deutsch:



### 5.3 Plurale der Nomina

Das Kapitel 'Plurale' ist eines der traurigsten der arabischen Grammatik.

Da es keine wirklichen Regeln gibt, ist man gezwungen, mit jedem Substantiv auch seine Mehrzahl zu lernen, bzw. in einem Wörterbuch nachzuschlagen. Oft kann man im Alltag die genaue Anzahl von Objekten angeben, z.B. drei Eier, und jeder wird mich verstehen, wenn ich *drei Ei* sage. (Im Brasilianischen ist diese Art der Pluralumgehung sehr beliebt.) Der gebildete Araber kann sich Derartiges natürlich nicht leisten.

Wir können aber versuchen, in der Menge der Plurale gewisse Eigenarten zu erkennen. Wenn wir dies tun, werden wir feststellen, dass es **zwei Arten** von Pluralformen für Substantive und Adjektive (Nomina) gibt. Die arabischen Grammatiker haben diesen Sachverhalt schon vor uns herausgefunden und die blumigen Bezeichnungen *gesund* und *gebrochen* eingeführt. Halten wir also fest: es gibt

- gesunde (regelmäßige) Formen und
- gebrochene (unregelmäßige) Formen

Die *gesunden* Plurale sind *regelmäßig* weil sie, wie in vielen Sprachen üblich, mit Hilfe von Suffixen gebildet werden, z.B. -a:t(un), -u:na. (Diese Suffixe ziehen die Betonung an sich, und ein vorausgehender langer Vokal wird infolgedessen gekürzt.) Bei maskulinen Substantiven wird die Endung -un abgestrichen und durch -u:na ersetzt. Die Endung -a:t(un) wird bei vielen femininen Substantiven gebraucht. (-a:t(un) ersetzt die Singularendung -a(tun). Es handelt sich also nur um eine Dehnung von a.). In -a(tun) ist t ein ta:’ marbu:Ta, in -a:t(un) ist es ein einfaches ta:’.

Die *gebrochenen* Plurale werden auch *innere* Plurale genannt, weil sie im Wortinnern durch Vokalpermutation die Plurale bilden, ähnlich wie im Deutschen *Haus* → *Häuser* oder noch besser im Englischen *man* → *men* und *mouse* → *mice*.

#### Gesunder weiblicher Plural

Sehr viele **weibliche Nomina** bilden den Plural durch Anhängen des Suffix -a:t, woran wieder die Endung -un tritt zur Kennzeichnung der Unbestimmtheit. Z.B. سيارة [sayya:ra(tun)] *Auto* → سيارات [sayya:ra:t(un)] *Autos*. Man kann das auch so ausdrücken: Die Singularendung -atun wird ersetzt durch die betonte Endung -a:tun, wobei ta:’ marbu:Ta (ة) durch (ت) ersetzt wird. Die Pluralform mit der Endung -a:tun wird als *gesunder weiblicher Plural* bezeichnet.

Einige maskuline Nomen wie z.B. حَيَوَانٌ [Hayawa:n(un)] *Tier* haben einen femininen Plural: حَيَوَانَاتٌ [Hayawa:na:t(un)]. Im bestimmten Fall, also bei *die Tiere*, haben wir الْحَيَوَانَاتُ ['al- Hayawa:na:t(u)].

Wir müssen beachten, dass **der Artikel keine Pluralform hat**.

Wenn das Wort im Singular die weibliche Endung ta:' marbu:Ta hat, so wird dieses entfernt, bevor die 'gesunde' feminine Pluralendung angefügt wird. Z.B. مَلِكَةٌ

[malika(tun)] *Königin* hat den Plural مَلِكَاتٌ [malika:t(un)] *Königinnen* (der Genitiv Plural ist مَلِكَاتِ [malika:t(in)]).

Wenn es sich um *bestimmte* Königinnen handelt, fällt das Schluss-n weg: الْمَلِكَةُ ['al-malika(tu)] *die Königin* und الْمَلِكَاتُ ['al-malika:t(u)] *die Königinnen* (Genitiv: الْمَلِكَاتِ ['al-malika:t(i)])

### Beispiele:

طالبة [Ta:lib-a(tun)] *Studentin* → طالبات [Ta:lib-a:t(un)] *Studentinnen*.

(Der Plural von طالبٌ [Ta:lib(un)] *Student* ist طَلَبَةٌ [Talaba(tun)] oder طُلَّابٌ [Tulla:b-un] *Studenten*.)

طاولة [Ta:wila(tun)] *Tisch* → طاولات [Ta:wula:t(un)] *Tische*

مَجَلَّةٌ [majalla(tun)] *Zeitschrift* → مجلات [majalla:t(un)] *Zeitschriften*

Es gibt auch maskuline Plurale mit der Endung –a:tun, z.B. حساب [Hisa:bun] *eine Rechnung* lautet im Plural حسابات [Hisa:ba:tun] *Rechnungen* (Beachte, dass hier die Einzahl nicht auf ة endigt.) جواب [jawa:bun] *Brief* → جوابات [jawab-a:tun] *Briefe*.

Fast alle Wörter, die anderen Sprachen (i.a. europäischen) entlehnt wurden, **Lehnwörter**, erhalten die weibliche Pluralendung –a:t(un), z.B. باص [ba:S] *Bus* hat den Plural [ba:Sa:t]. *Hose* ist بنطلون [banTalun] mit dem Plural [banTaluna:t]. دوسية [duse:h] *Dossier* hat den Plural دوسيهات [dusih-a:t] *Dossiers* usw.

## Gesunder männlicher Plural

Das Suffix **-u:na** bildet den *gesunden männlichen Plural* (die Singularendung **-un** wird durch **-u:na** ersetzt). Z.B. مُدَرِّسٌ [mudarris(un)] *Lehrer* → مُدَرِّسُونَ [mudarrisu:n(a)] *Lehrer* (pl.), مِصْرِيٌّ [miSriyy(un)] *Ägypter* → مِصْرِيُّونَ [miSriyyu:n(a)] *Ägypter* (pl.).

Auf diese Weise werden viele Plurale von Wörtern gebildet, die Berufe oder Nationalitäten bezeichnen. Aber wieder muss man betonen, dass dies keine strikte Regel ist. Der **طَبِيبٌ** [Tabi:b] *Doktor* bildet z.B. den Plural **أَطِبَاءٌ** [ʾaTibba:ʾu] *Ärzte*, was ein *unregelmäßig gebildeter gebrochener Plural* ist.

Der gesunde männliche Plural kann (bis auf wenige Ausnahmen) nur bei menschlichen Männern benutzt werden. Die Namen von Tieren und unbelebten Objekten, die keine gebrochenen Plurale haben, nehmen die gesunde weibliche Pluralendung **-a:tun** an.

## Gebrochener Plural

Tatsächlich bildet die Mehrheit der Substantive *gebrochene* (unregelmäßige) *Plurale*, (auch *innere Plurale* genannt), die nicht vom Singular abgeleitet werden können. Sie übernehmen zwar die Wurzel ihres Singulars, setzen aber ganz neue Vokale zwischen die Wurzelkonsonanten, sie *brechen* das ursprüngliche Vokalschema. Hinzu kommt, dass nicht alle gebrochenen Plurale die unbestimmte Endung **-un** annehmen, viele haben nur **-u**. Man spricht zwar immer wieder davon, dass die Pluralvokale sich an gewisse patterns (Muster) halten und dass dies das Lernen erleichtere. Dem halten wir entgegen, dass es wenigstens 40 verschiedene Vokalmuster gibt, und dass es keine

Regel gibt, die uns sagt, welches Schema im konkreten Fall zu wählen ist. Ergebnis: man muss die gebrochenen Plurale auswendig lernen. Natürlich nimmt dieser Pluralwildwuchs der arabischen Sprache viel von ihrer Schönheit und verlängert die Lernphase gewaltig. All das Klagen kann uns aber nicht abhalten, mal eine Zusammenstellung von gebräuchlichen Singularen mit ihren Pluralen anzufertigen. Außerdem wissen wir: العربية لغة جميلة [ʾal-ʾarabi:yyah lughah jami:lah] *Arabisch ist eine schöne Sprache*. (Im Alltag sprechen wir ta:ʾ marbu:Ta wie **a** oder, wie hier, **ah** aus, vgl. 2.1)

	Singular		Plural	
<i>Bauer</i>	فلاح	falla:Hun	فلاحون	falla:Hu:na
<i>Bäuerin</i>	فلاحة	falla:Hatun	فلاحات	falla:Ha:tun
<i>Soldat</i>	جُندِيّ	jundi:yun	جود	junu:dun
<i>Polizist</i>	شُرْطِيّ	shurTi:yun	شُرْطِيّون	shurTi:yuna
<i>Landkarte</i>	خَرِيْطَة	xari:Tatun	خرائط	xara'iTu
<i>Wörterbuch</i>	قَامُوسُ	qa:mu:sun	قَوَامِيْسُ	qawa:mi:su
<i>Bild, Photo</i>	صورة	Su:ratun	صور	Suwarun
<i>Lektion</i>	دَرْسُ	darsun	دُرُوسُ	duru:sun
<i>Herr</i>	سَيِّد	sayyidun	سادة	sa:datun
<i>Dame (regelm.)</i>	سَيِّدَة	sayyidatun	سَيِّدَات	sayyida:tun
<i>Fräulein (")</i>	أَنْسَة	'a:nisatun	أَنْسَات	'a:nisa:tun
<i>Mann</i>	رَجُل	rajulun	رجال	rija:lun
<i>Junge</i>	وَلَدٌ	waladun	أَوْلَادٌ	'awla:dun
<i>Fremdenführer</i>	دليل	dali:lun	أدلاء	'adilla:'u
<i>Blatt Papier</i>	ورقة	waraqatun	أوراق	'awra:qun
<i>Fenster</i>	نافذة	na:fidhatun	نوافذ	nawa:fidhu
<i>Strand</i>	شاطيء	sha:Ti:'	شواطيء	shawa:Ti:'
<i>Eintrittskarte</i>	تذكرة	tadhkiratun	تذاكر	tadha:kiru
<i>schwierig</i>	صَعْبٌ	Sa'bun	صِعَابٌ	Si'a:bun
<i>groß (gewachsen)</i>	طَوِيْلٌ	Tawi:lun	طَوَالٌ	Tiwa:lun

Die beiden letzten Einträge sind Adjektive, die also auch gebrochen vorkommen. *Groß gewachsene Männer* wären z.B. رَجَالٌ طَوَالٌ [rija:lun Tiwa:lun]. Bei Häusern und Städten wird *groß* durch كَبِيْرٌ [kabi:run] wiedergegeben. Das **Adjektiv** muss auch im Plural mit dem Substantiv kongruieren, der Plural von *nichtmenschlichen* Objekten nimmt jedoch Adjektive in der Form des femininen Singulars. So haben wir für *die Städte sind groß* اَلْمَدُنُ كَبِيْرَةٌ [al-mudunu kabi:ratun] (kabi:ratun ist die weibl. Form sing. von kabi:run); der Plural von مَدِيْنَةٌ [madi:natun] ist مَدُنٌ [mudunun] *Städte*.

Ohne Nunation schreiben wir die folgenden Beispiele:

بيوت كبيرة [buyu:t kabi:ra] *große Häuser*, بيت كبير [bayt kabi:r] *ein großes Haus*

رسائل طويلة [rasa:'il Tawi:la] *ein langer Brief*, رسالة طويلة [risa:la Tawi:la] *lange Briefe*

Brief ist im Singular رِسَالَةٌ [risa:latun] f, im Plural: رَسَائِلٌ [rasa:'il] *Briefe*

Wir sehen in der Tabelle, dass *Dame* und *Fräulein* beide *gesund* sind, was man vom *Herrn* nicht behaupten kann.

Wenn es im Flugzeug, في الطائرة [fi(: 'a)T-Ta:'ira(ti)], heißt:

sayyida:t-i:, 'a:nisa:t-i:, sa:dat-i:, 'ahlan wa-sahlan!

so haben wir keine Probleme, denn die Stewardess meinte: *meine Damen, meine Fräuleins, meine Herren, herzlich willkommen!* Da es in Deutschland seit geraumer Zeit keine Fräuleins mehr gibt, werden wir besser übersetzen: *Meine Damen und Herren, herzlich willkommen.*

Der Ausspruch أهلاً وسهلاً soll ausführlich dargestellt bedeuten: *Als Angehörige* (und nicht als Fremde) *seid ihr gekommen, und leicht sollt ihr es haben.* Diese Formel kann zu jeder Tageszeit benutzt werden. Das lange **-i:** bedeutet *mein*.

طيباً [natamanna: la-kum safaran Tayyiban] *wir wünschen Ihnen eine gute Reise* (Safari). Das direkte Objekt (*wen?* oder *was?*) im Akkusativ zu natamanna *wir wünschen* ist safaran Tayyiban. la-kum *für Euch* (= Ihnen) ist indirektes Objekt auf die Frage *wem?*

(Sehr oft entspricht der arabische **Akkusativ** dem 4. Fall des Deutschen. Den 3. Fall des Deutschen, den **Dativ**, gibt es im Arabischen nicht. Die unbestimmte Nominativ-Endung **-un** wird im Akkusativ durch **-an** ersetzt. Die bestimmte Nominativ-Endung **u** wird durch **-a** ersetzt, vgl. 4.3.) Bei [fi(: 'a)T-Ta:'ira(ti)] haben wir wieder den Genitiv nach einer Präposition, vgl. in 4.3 [fi:\_l-bay(ti)] *im Haus*, in dem b ein Mondbuchstabe ist.

Wir sahen, dass das Suffix **-u:na** den *gesunden männlichen Plural* bildet (die Singularendung **-un** wird durch **-u:na** ersetzt). Somit wäre der Plural eines männlichen *Diener*s (خَادِمُونَ [xa:dimu:na] *Diener* (pl.). Ein *alter Diener* ist dann خَادِمٌ كَبِيرٌ [xa:dimun kabi:run] (vgl. *ein großes Haus* in 2.2). Das Adjektiv **كَبِيرٌ** [kabi:run] bedeutet nicht nur *groß* sondern auch *alt*.

Wenn wir jetzt *alte Diener* (pl.) sagen wollen, so finden wir im Wörterbuch (S. 399), dass es zu [kabi:run] keinen *gesunden Plural* [kabi:ru:na] gibt, sondern nur einen

gebrochenen, nämlich [kiba:run] (und auch kubara:'). Der Plural *alte Diener* ist also خَادِمُونَ كِبَارٌ [xa:dimu:na kiba:run]. **Anmerkung:** eine *Dienerin* ist خَادِمَةٌ [xa:dimatun] mit dem Plural خَادِمَاتٌ جَمِيلَاتٌ [xa:dima:tun jami:la:tun] *hübsche Dienerinnen*.

Man findet aber auch die feminine Singularform [jami:latun] des Adjektivs: جَمِيلَةٌ خَادِمَاتٌ [xa:dima:tun jami:latun] *hübsche Dienerinnen*.

(Ist es nicht beruhigend zu erfahren, dass es neben dem Plural خَادِمُونَ [xa:dimu:na] noch einen zweiten, gebrochenen, Plural gibt, nämlich خَدَمَةٌ [xadamatun]? So ist das: manche Wörter haben neben dem gesunden männlichen Plural noch einen gebrochenen.)

Wir sahen, dass manche maskuline Nomen einen gesunden femininen Plural haben, das Beispiel war *Tier* [Hayawa:nun] mit dem Plural [Hayawa:na:tun].

Es gibt auch den umgekehrten Fall, dass ein weibliches Nomen einen gesunden maskulinen Plural bildet. Das Standardbeispiel ist سنة [sanatun] *ein Jahr*. Der Plural ist سِنُونَ [sinu:na] oder سَنَوَاتٌ [sanawa:tun].

### Demonstrativpronomen (vgl. 5-2)

Einen letzten Punkt wollen wir betrachten. Was machen wir, wenn wir auf Häuser zeigen und sagen wollen *diese Häuser*? Offenbar brauchen wir den Plural des hinweisenden Fürworts (Demonstrativpronomen).

Wir müssen uns einfach merken *diese* = هَذِهِ [ha:dhihi] und *jene* = تِلْكَ [tilka]. Allerdings wieder eine Einschränkung: das gilt nur bei gebrochenen Pluralen unmenschlicher Objekte.

Für den allgemeinen Fall gilt:

Im Singular haben wir *dieser* = هَذَا [ha:dha:], *diese* هَذِهِ [ha:dhihi], was für alle Fälle gilt. *jener* (m) = ذَلِكَ [dha:lika], *jene* (f) تِلْكَ [tilka].

Der Plural *diese* ist männlich und weiblich in allen Fällen gleich هَؤُلَاءِ [ha:'ula:'i], und *jene* أُولَئِكَ [u:la:'ika], wieder männlich und weiblich in allen Fällen.

Anders als das Adjektiv steht das Demonstrativpronomen *vor* seinem Substantiv, das immer mit dem Artikel determiniert sein muss. Die Demonstrativpronomina werden nicht dekliniert.

### Beispiele:

*Dieses Buch* هَذَا الْكِتَابُ [ha:dha-l-kita:bu] oder deutlicher: [ha:dha(:'a)l-kita:bu], *diese Bücher* هَذِهِ الْكُتُبُ [ha:dhihi-l-kutubu], *jene Bücher* تِلْكَ الْكُتُبُ [tilka-l-kutubu].

*Jene Häuser* übersetzen wir durch تِلْكَ الْبُيُوتُ [tilka-l-buyu:tu]

*Jene Frauen* أُولَئِكَ النِّسَاءُ [u:la:'ika n-nisa:'(u)]. Das Wort إِمْرَأَةٌ [imra'a(tun)] bedeutet *Frau* und الْمَرْأَةُ [al-mar'a(tu)] bedeutet *die Frau*. Der Plural wird von einem anderen Stamm gebildet: نِيسَاءُ [nisa:'(un)] *Frauen*. (Vgl. مَسَاءُ [masa:'(un)] *Abend*)

*Magst du diesen Kuchen (hier)?* هل تُحِبُّ هذه الحلوى؟ [hal tuHibb ha:dhihi-l-Halwa:]?  
حلوى [Halwa:] f *Kuchen*

*Nein, ich ziehe jenen (dort) vor.* لا ، أَفْضَلُ تِلْكَ [la:, 'ufaDDil tilka]; يُفَضِّلُ [yufaDDil]  
vorziehen (er zieht vor).

*Ich werde diesen Abend zu Hause sein.* سأكون في البيت هذا المساء [sa'aku:n fi-l-  
bayt ha:dha-l-masa:'(a)]; يكون [yaku:n] sein, سأكون [sa-'aku:n] ich werde sein

**Merken:** هذه الليلة [ha:dhihi-l-  
layla(ta)] diese Nacht; gestern abend أمس [masa:'(a) 'amsi], heute abend  
[masa:'(a) ('a)j-yawm(i)] هذا المساء [ha:dha-l-masa:'(a)] dieser Abend;

*Ich bin diese Woche sehr beschäftigt.* أنا مشغول جداً هذا الأسبوع [ana: mashghu:l  
jiddan ha:dha-l-'usbu:'(a)]; أسبوعٌ [usbu:'un] Woche (Versuchen Sie den Plural im  
Wörterbuch zu finden! أسابيع [asa:bi:' , auf S. 32]

Beim Suchen nach den *Wochen* stoßen Sie unweigerlich auf den *Professor* أستاذ [usta:dh] mit dem Plural أساتذة [asa:tidha]. أستاذ wird auch als höfliche Anrede benutzt, ähnlich wie in lateinamerikanischen Ländern *Doktor* gern gehört wird.

## Übungen:

### 1. schwierige Lektionen; lange Schiffe

( سفينة [safi:natun] Schiff, سفن [sufunun] Schiffe; ein gleiches Vokalschema hat auch das Adjektiv neu جديد [jadi:dun] mit dem Plural جدد [jududun]. Man kann viele Nomen in Gruppen gleicher Vokalschemata einordnen, was aber von geringem praktischen

Wert ist. neu gab es auch in 4.2. In der 7. Lektion werden wir uns die Sache genauer ansehen.)

2. das sind Studenten; das sind Studentinnen (Tulla:bun; Ta:liba:tun)

3. diese Lehrer; diese Lehrerinnen (mu'allimu:na; mu'allima:tun)

4. an jenem Tag; in jenen Tagen (يَوْمٌ [yawmun] Tag; Pl. أَيَّامٌ [ayya:mun] )

5. das sind Zeitungen und das sind Zeitschriften (جريدةٌ [jari:datun] Zeitung, جرائد

[jara:'idu] Zeitungen; مجلةٌ [majallatun] Zeitschrift, مجلات [majalla:tun]

Zeitschriften)

6. haben sie deutsche Zeitschriften? (هل عندك؟) [hal 'indaka] haben sie? m, sing.)

7. kennen Sie diese Zeitschrift ? (هل تعرف [hal ta'rif(u)] kennen Sie (Du)?)
8. was kennen Sie in diesem Land? (ماذا [ma:dha:] was; بلد [baladun] Land)
9. ich kenne dieses Land [bila:dun] nicht. (أعرف [a'rif(u)] ich kenne)
10. kennst du (m.sing.) diesen Arzt?

### Lösungen

1. دُرُوسٌ صَعْبَةٌ [duru:sun Sa'batun] ; سَفُنٌ طَوِيلَةٌ [sufunun Tawi:latun]
2. هُوَ لَأَلَاءُ طُلَّابٍ [ha:'ula:'i Tulla:bun], هُوَ لَأَلَاءُ طَالِبَاتٍ [ha:'ula:'i Ta:liba:tun]
3. هُوَ لَأَلَاءُ الْمُعَلِّمِينَ (المعلمات) [ha:'ula:'i l-mu'allimu:na; ha:'ula:'i l-mu'allima:tu]
4. هُوَ لَأَلَاءُ طَالِبَاتٍ [ha:'ula:'i Ta:liba:tun] في تلك الأيام [fi: tilka l-'ayya:mi] (fi: + Genitiv); هُوَ لَأَلَاءُ طَالِبَاتٍ [ha:'ula:'i Ta:liba:tun] في ذلك اليوم [fi: dha:lika l-yawmi]
5. هُوَ لَأَلَاءُ طَالِبَاتٍ [ha:'ula:'i Ta:liba:tun] هذه جرائد وهذه مجلات [ha:dhihi: jara:'idu wa-ha:dhihi: majalla:tun]
6. هَلْ عِنْدَكَ مَجَلَّاتٌ أَلْمَانِيَّةٌ ؟ [hal 'indaka majalla:tun 'alma:niyyatun]
7. هل تعرف هذه المجلة ؟ [hal ta'rif ha:dhihi ('a)l-majalla(ta)]; عَرَفَ [arafa] wissen
8. ماذا تعرف في هذا البلاد؟ [ma:dha: ta'rif(u) fi: ha:dha:( 'a)l-baladi]

Der Plural zu [baladun] ist [bila:dun] *Orte, Länder* oder allgemein *Land*. Wenn man diese Pluralform benutzt, muss man den Singular fem. von [ha:dha:], also [ha:dhihi] benutzen. Vgl. den folgenden Satz.

9. هل تعرف هذه البلاد [la: , a'rif(u) (ich kenne) ha:dhihi ('a)l-bila:da]; عَرَفَ [arafa]
10. هل تعرف هذا الطبيب؟ [hal ta'rif(u) ha:dha:( 'a)T-Tabi:ba, S.5-6]